

Moto houe  
7 CH

1000

**SOLO**

SOLO Motorhacke 125  
Ersatzteilliste

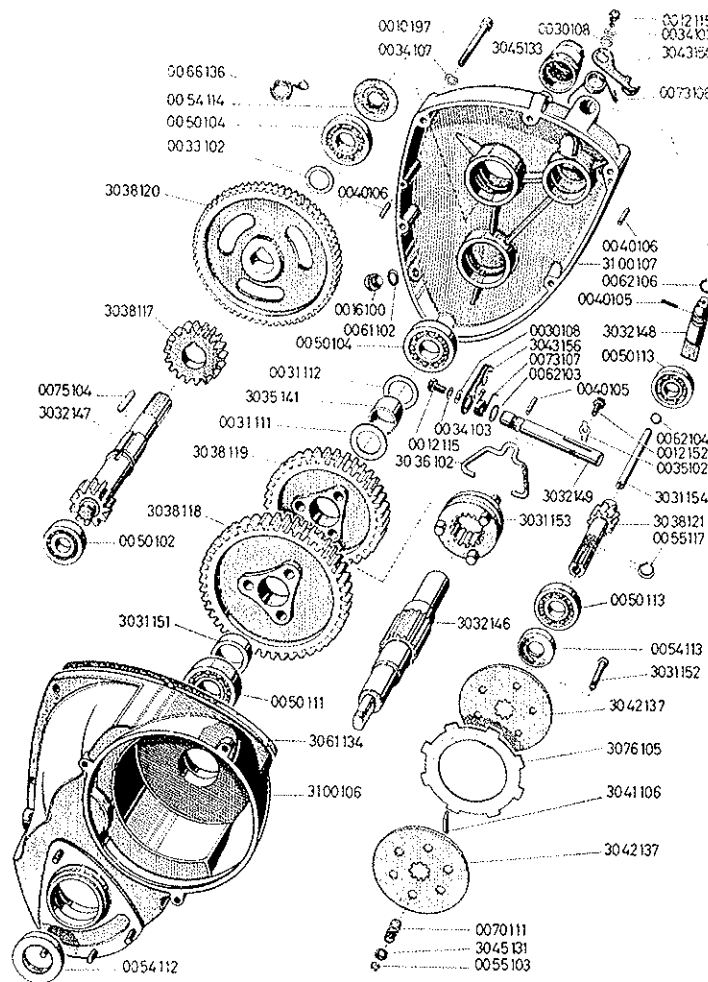
**509**

SOLO Rotary Cultivator 125  
Spare Parts List

Moto-Houe SOLO 125  
Liste de pièces de rechange

Azada Motorizada SOLO 125  
Lista de piezas de recambio





**Getriebe**

Zylinderschraube BM 6 × 45  
 Sechskantschraube M5 × 10  
 Sechskantschraube M5 × 12  
 Verschlussschraube M12 × 1,5  
 Scheibe 5,3  
 Anlaufscheibe

Anschlagscheibe  
 Distanzscheibe  
 Federscheibe B 5  
 Federscheibe B 6  
 Sicherungsblech  
 Zylinderstift 4 m 6 × 20  
 Zylinderstift 5 m 6 × 20  
 Rillenkugellager 15 × 35 × 11  
 Rillenkugellager 17 × 40 × 12  
 Rillenkugellager 20 × 47 × 14  
 Rillenkugellager 17 × 35 × 10  
 Wellendichtung 20 × 40 × 6  
 Wellendichtung 17 × 30 × 7  
 Wellendichtung 17 × 40 × 4  
 Sicherungsscheibe 3,2  
 Seegerring A 16 × 1

Fiberdichtung 18 × 12 × 2  
 O-Ring 9 × 2  
 O-Ring 8 × 2  
 O-Ring 12 × 2  
 Schlauchöse  
 Kupplungsfeder  
 Rückholfeder  
 Schaltfeder

**00 10 197**  
**00 12 115**  
**00 12 152**  
**00 16 100**  
**00 30 108**  
**00 31 111**  
**00 31 112**  
**00 33 102**  
**00 34 103**  
**00 34 107**  
**00 35 102**  
**00 40 105**  
**00 40 106**  
**00 50 102**  
**00 50 104**  
**00 50 111**  
**00 50 113**  
**00 54 112**  
**00 54 119**  
**00 54 114**  
**00 55 103**  
**00 55 117**  
**00 61 102**  
**00 62 103**  
**00 62 104**  
**00 62 106**  
**00 66 136**  
**00 70 111**  
**00 73 106**  
**00 73 107**

**Gear assembly**

Fill. head screw  
 Hexagonal screw  
 Hexagonal screw  
 Locking screw  
 Washer  
 Check plate

Locking plate  
 Spacer  
 Lock washer  
 Lock washer  
 Locking plate  
 Cylindrical pin  
 Cylindrical pin  
 Grooved ball bearing  
 Grooved ball bearing  
 Grooved ball bearing  
 Grooved ball bearing  
 Shaft seals  
 Shaft seals  
 Shaft seals  
 Lock washer  
 Circlip

Fibre gasket  
 O-ring  
 O-ring  
 O-ring  
 Hose guide  
 Clutch spring  
 Recoil spring  
 Gear spring

**Mécanisme**

Vis T. C.  
 Vis T. 6 P.  
 Vis T. 6 P.  
 Bouchon de fermeture  
 Rondelle  
 Rondelle spéciale

Rondelle d'arrêt  
 Rondelle d'épaisseur  
 Rondelle élastique  
 Rondelle élastique  
 Tôle d'arrêt  
 Goujon fileté  
 Goujon fileté  
 Roulement à billes  
 Roulement à billes  
 Roulement à billes  
 Roulement à billes  
 Joint d'arbre  
 Joint d'arbre  
 Joint d'arbre  
 Joint d'arbre  
 Rondelle d'arrêt  
 Anneau de retenue  
 «Circlip»

Joint en fibre  
 Joint O  
 Joint O  
 Joint O  
 Œuillet de tuyau  
 Ressort d'embrayage  
 Ressort de rappel  
 Ressort de doigt de vitesse

**Caja de cambio**

Tornillo  
 Tornillo hexagonal  
 Tornillo hexagonal  
 Tornillo de cierre  
 Arandela  
 Arandela de toma constante

Disco de separación  
 Arandela de separación  
 Arandela de presión  
 Arandela de presión  
 Chapa freno  
 Pasador cilíndrico  
 Pasador cilíndrico  
 Cojinete de bolas  
 Cojinete de bolas  
 Cojinete de bolas  
 Cojinete de bolas  
 Retén del cigüeñal  
 Retén del cigüeñal  
 Retén del cigüeñal  
 Arandela de seguridad  
 Anillo muelle

Junta de fibra  
 Anillo O  
 Anillo O  
 Anillo O  
 Boquilla  
 Muelle  
 Muelle recuperador  
 Muelle de varilla

## Kettenkasten

## Chain case

## Carter de chaîne

## Caja de cadena

Zylinderschraube AM 6 × 15	00 10 143	Fill. head screw	Vis T. C.	Tornillo
Sechskantschraube M6 × 8	00 12 144	Hexagonal screw	Vis T. 6 P.	Tornillo exagonal
Zylinderschraube AM 6 × 40	00 10 189	Fill. head screw	Vis T. C.	Tornillo
Zylinderschraube AM 6 × 12	00 10 194	Fill. head screw	Vis T. C.	Tornillo
Sechskantschraube M6 × 30	00 12 183	Hexagonal screw	Vis T. 6 P.	Tornillo exagonal
Sechskantschraube M6 × 35	00 12 201	Hexagonal screw	Vis T. 6 P.	Tornillo exagonal
Sechskantmutter M 6	00 20 102	Hexagonal nut	Ecrou 6 P.	Tuerca exagonal
Sechskantmutter M 8	00 20 184	Hexagonal nut	Ecrou 6 P.	Tuerca exagonal
Rohrmutter	00 21 108	Pipe nut	Ecrou de carter de chaîne	Tuerca de tubo
Sechskantmutter	00 21 109	Hexagonal nut	Ecrou 6 P.	Tuerca exagonal
Schutzscheibe	00 31 120	Protecting disc	Rondelle de protection	Arandela protectora
Distanzring	00 33 108	Distance ring	Rondelle entretoise	Casquillo
Distanzring	00 33 109	Distance ring	Rondelle entretoise	Casquillo
Federscheibe B 6	00 34 107	Lock washer	Rondelle élastique	Arandela de presión
Zahnscheibe A 8,4	00 34 181	Crown washer	Rondelle dentée	Arandela dentada
Zahnscheibe A 6,4	00 34 182	Crown washer	Rondelle dentée	Arandela dentada
Sicherungsblech	00 35 105	Locking plate	Tôle d'arrêt	Chapa freno
Ölschraubensicherung	00 35 106	Oil screw lock	Arrêt de bouchon d'huile	Freno del tornillo de relleno de aceite
Sicherungsblech	00 35 108	Locking plate	Tôle d'arrêt	Chapa freno
Rillenkugellager 30 × 62 × 16	00 50 120	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cojinete de bolas
Weilendichtung BB 30 × 62 × 7	00 54 127	Shaft seal	Joint d'arbre	Retén del cigüeñal
5 Seegerring 62 × 2	00 55 131	Circlip	Arrêtage Circlip	Anillo muelle

## Getriebe

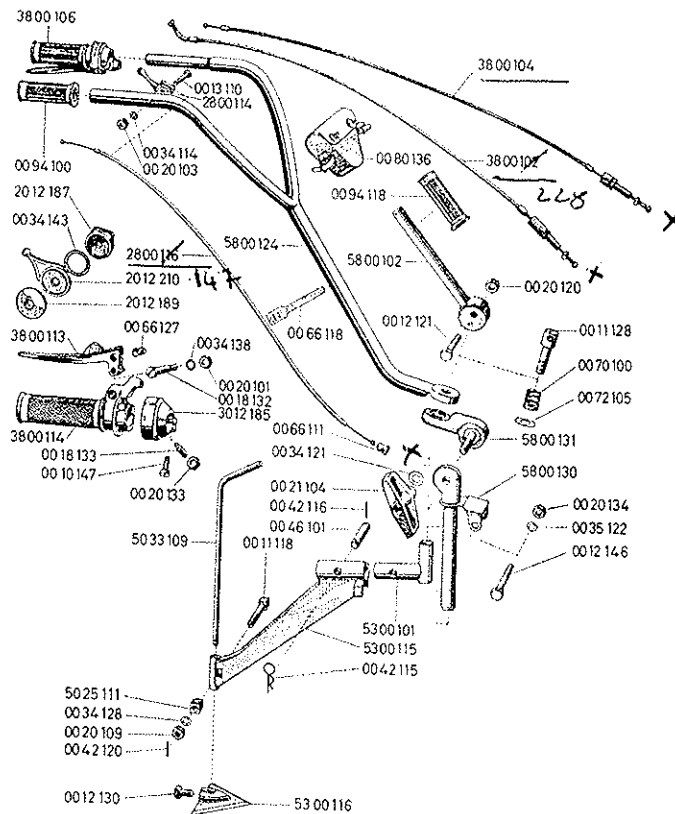
## Gear assembly

## Mécanisme

## Caja de cambio

Paßfeder A 6 × 4 × 25	00 75 104	Adjusting spring	Clavette	Chaveta
Distanzbüchse	30 31 151	Spacer sleeve	Rondelle d'écartement	Manguito de distancia
Kupplungsbolzen	30 31 152	Clutch pin	Axe d'embrayage	Perno de embrague
Schaltmuffe	30 31 153	Gearshift sleeve	Manchon de changement de vitesse	Puño de cambio de velocidades
Kupplungsstift	30 31 154	Clutch pin	Axe d'embrayage	Pasador de embrague
Schaltwelle	30 32 146	Gear shaft	Arbre de changement de vitesse	Arbol secundario
Zwischenwelle	30 32 147	Main drive shaft	Arbre intermédiaire	Arbol intermediario
Kupplungsfinger	30 32 148	Clutch finger	Doigt d'embrayage	Dedo de embrague
Schaltstange	30 32 149	Shifter rod	Arbre de manœuvre	Barra desplazable
Distanzhülse	30 35 141	Spacer sleeve	Douille d'écartement	Casquillo distanciadador
Schaltklaue	30 36 102	Shift dog	Patte de changement de vitesse	Horquilla de cambio
Ritzel	30 38 117	Sprocket	Pignon	Piñón
Zahnrad 1	30 38 118	Gear 1	Roue dentée 1	Piñón secundario 1
Zahnrad 2	30 38 119	Gear 2	Roue dentée 2	Piñón secundario 2
Primärzahnrad	30 38 120	Primary gear	Roue dentée primaire	Piñón primario
Kupplungswelle	30 38 121	Clutch shaft	Arbre d'embrayage	Arbol primario
Druckbalken	30 41 108	Pressure bar	Clavette de pression	Chaveta
Kupplungsscheibe	30 42 137	Clutch plate	Disque d'embrayage	Disco de embrague
Hebel	30 43 156	Lever	Levier	Palanca
Sicherungshut	30 45 131	Safety cap	Chapeau de ressort d'embrayage	Arandela de presión
Schutzkapsel	30 45 133	Protection sleeve	Chapeau de prise de force	Tapón de engrase
Gehäusedichtung	30 61 134	Case gasket	Joint de carter	Junta de la caja
Kupplungslamelle 88 φ	30 76 105	Clutch facing	Disque d'embrayage	Ferodo
Getriebegehäuse	31 00 108	Gear case	Carter de boîte de vitesses	Caja de cambio
Getriebedeckel	31 00 107	Gear case cover	Couvercle de boîte de vitesses	Tapa de cambio





9

**Lenkung, Sporn**

Linsenschraube M 6 × 15	<b>00 10 147</b>
Klemmschraube	<b>00 11 118</b>
Gewindeboizen	<b>00 11 128</b>
Sechskantschraube M 10 × 40	<b>00 12 121</b>
Sechskantschraube M 8 × 15	<b>00 12 180</b>
Sechskantschraube M 8 × 55	<b>00 12 146</b>
Linsensenkschraube M 6 × 45	<b>00 18 110</b>
Hebelschraube	<b>00 18 182</b>
Regulierschraube	<b>00 18 139</b>
Sechskantmutter M 5	<b>00 20 101</b>
Sechskantmutter M 6	<b>00 20 103</b>
Sechskantmutter M 8	<b>00 20 109</b>
Sechskantmutter M 10	<b>00 20 120</b>
Sechskantmutter	<b>00 20 133</b>
Sechskantmutter M 8	<b>00 20 134</b>
Spannmutter	<b>00 21 104</b>
Federring A 6	<b>00 34 114</b>
Federscheibe B 12	<b>00 34 121</b>
Federscheibe B 8	<b>00 34 128</b>
Zahnscheibe J 5,3	<b>00 34 138</b>
Federscheibe	<b>00 34 143</b>
Sicherungsblech	<b>00 35 122</b>
Federstecker	<b>00 42 115</b>
Spannstift 4 × 40	<b>00 42 116</b>
Splint 2 × 15	<b>00 42 120</b>
Bolzen	<b>00 46 101</b>
Schutzkappe	<b>00 66 111</b>
Kabelband	<b>00 66 118</b>
Lötippelaufnahme	<b>00 66 127</b>
Druckfeder	<b>00 70 100</b>
Tellerfeder 40 × 14,3 × 1,5	<b>00 72 105</b>
Werkzeugtasche	<b>00 80 136</b>

**Handle bar, depth gauge**

Countersunk screw	
Clamping screw	
Threaded bolt	
Hexagonal screw	
Hexagonal screw	
Hexagonal screw	
Countersunk screw	
Lever screw	
Regulating screw	
Hexagonal nut	
Hexagonal nut	
Hexagonal nut	
Hexagonal nut	
Hexagonal nut	
Hexagonal nut	
Hexagonal nut	
Clamping nut	
Spring ring	
Lock washer	
Lock washer	
Crown washer	
Lock washer	
Locking plate	
Spring plug	
Locking pin	
Cotter pin	
Bolt	
Protecting cap	
Cable strap	
Soldering nipple base	
Compression spring	
Cup spring	
Tool pouch	

**Guidon, béquille**

Vis à tête bombée	
Vis de tige de béquille	
Goujon fileté	
Vis T. 6 P.	
Vis T. 6 P.	
Vis T. 6 P.	
Vis à tête fraisée bombée	
Vis du levier	
Vis de réglage	
Ecrou 6 P.	
Ecrou 6 P.	
Ecrou 6 P.	
Ecrou 6 P.	
Ecrou 6 P.	
Ecrou 6 P.	
Ecrou 6 P.	
Ecrou à oreilles	
Rondelle élastique	
Rondelle élastique	
Rondelle élastique	
Rondelle dentée	
Rondelle élastique	
Tôle d'arrêt	
Fiche à ressort	
Goupille Mécanindus	
Goupille fendue	
Boulon	
Capuchon de protection	
Collier de câble	
Douille d'ancrage	
Ressort de pression	
Rondelle Belleville	
Trousse à outils	

**Manillar, brazo soporte**

Tornillo lenticular
Tornillo de cubo
Perno roscado
Tornillo exagonal
Tornillo exagonal
Tornillo exagonal
Tornillo avellanado lenticular
Tornillo
Tornillo de regulación
Tuerca exagonal
Tuerca exagonal
Tuerca exagonal
Tuerca exagonal
Tuerca exagonal
Tuerca exagonal
Tuerca tensora
Arandela de seguridad
Arandela de presión
Arandela de presión
Arandela dentada
Arandela de presión
Chapa freno
Pasador flexible
Pasador
Grupilla
Perno
Tapa protectora
Abrazadera
Casquillo de verola
Muelle
Ajustador cónico
Bolsa de herramientas

Motor, Kühlung

Motor, cooling system

Moteur, refroidissement

Motor, refrigeración

Zylinderschraube AM 5 × 35	00 10 110	Fill. head screw	Vis T. C.	Tornillo
Zylinderschraube AM 4 × 40	00 10 111	Fill. head screw	Vis T. C.	Tornillo
Zylinderschraube AM 6 × 22	00 10 190	Fill. head screw	Vis T. C.	Tornillo
Sechskantschraube M 5 × 22	00 12 129	Hexagonal screw	Vis T. 6 P.	Tornillo exagonal
Sechskantschraube M 6 × 28	00 12 169	Hexagonal screw	Vis T. 6 P.	Tornillo exagonal
Stiftschraube	00 15 101	Stud	Goujon	Tornillo prisionero
Sechskantmutter M 6	00 20 102	Hexagonal nut	Ecrou 6 P.	Tuerca exagonal
Sechskantmutter M 10 × 1	00 20 107	Hexagonal nut	Ecrou 6 P.	Tuerca exagonal
Spannmutter	00 21 102	Clamping nut	Ecrou de turbine	Tuerca tensora
Federscheibe B 10	00 84 102	Lock washer	Rondelle élastique	Arandela de presión
Federscheibe B 5	00 84 103	Lock washer	Rondelle élastique	Arandela de presión
Federscheibe B 6	00 84 107	Lock washer	Rondelle élastique	Arandela de presión
Sicherungsblech	00 85 101	Locking plate	Tôle d'arrêt	Chapa freno
Sicherungsblech	00 85 104	Locking plate	Tôle d'arrêt	Chapa freno
Zylinderstift 5 m 6 × 16	00 40 102	Cylindrical pin	Goujon fileté	Pasador cilíndrico
Rillenkugellager 17 × 40 × 12	00 50 104	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cojinete de bolas
Pleuelbüchse	00 53 105	Wrist bushing	Douille de bielle	Casquillo bulón de biela
Wellendichtung 17 × 30 × 7	00 54 113	Shaft seal	Joint d'arbre	Retén del cigüeñal
Kolbenbolzensicherung	00 55 116	Wrist pin lock	Arrêt de l'axe de piston	Fijador del bulón
Filzscheibe	00 61 156	Felt ring	Rondelle en feutre	Arandela de fieltro
Scheibefeder 2 × 3,7	00 75 101	Spring washer	Clavette	Chaveta
Lüfterhaube Motorseite	20 13 136	Fan cowling, motor side	Carter turbine, côté moteur	Cubierta de ventilación lado del motor

11

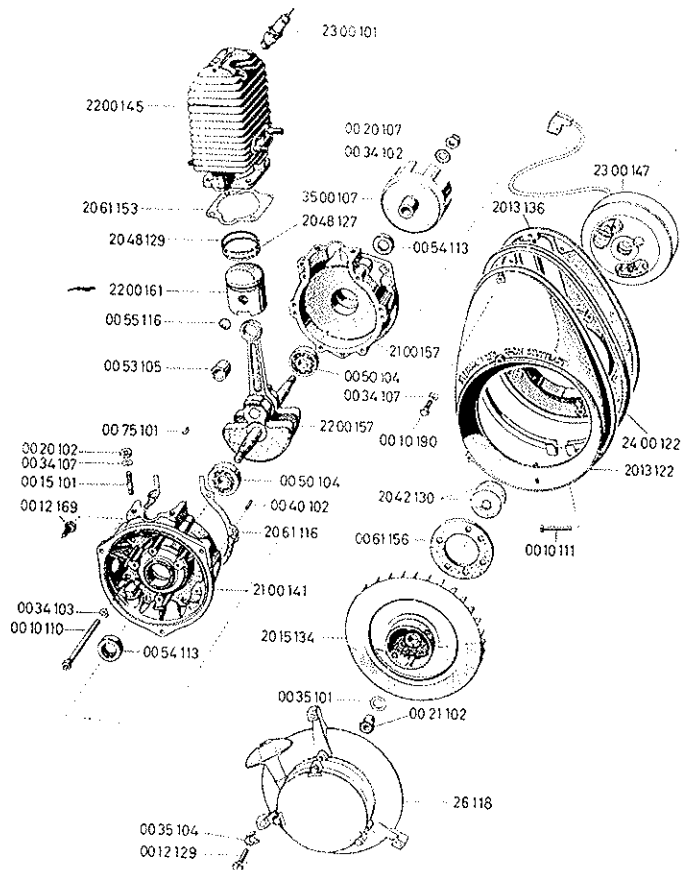
Lenkung, Sporn

Handle bar, depth gauge

Guidon, béquille

Manillar, brazo soporte

Gummigriff 24 Ø	00 94 100	Rubber handle	Poignée en caoutchouc	Puño de goma
Gummigriff 22 Ø rot	00 94 118	Rubber handle, red	Poignée en caoutchouc, rouge	Puño de goma encarnado
Gehäuse	20 12 187	Housing	Carter	Caja
Deckscheibe	20 12 189	Cover disc	Disque de recouvrement	Tapa
Handhebel	20 12 210	Hand lever	Levier à main	Manivela
Regulierhebel	28 00 114	Control lever	Levier de réglage	Palanca de regulación
Bowdenzug Gas	28 00 116	Bowden cable, throttle	Transmission Bowden de gaz	Cable de acelerador
Gehäuse	30 12 185	Housing	Carter	Caja
Bowdenzug Schaltung	38 00 102	Bowden cable, gearshift	Transmission Bowden de vitesses	Cable de cambio
Bowdenzug Kupplung	38 00 104	Bowden cable, clutch	Transmission Bowden d'embrayage	Cable de embrague
Schaltdrehgriff	38 00 106	Gear shift handle	Poignée tournante de vitesses	Puño giratorio de cambio
Hebel für Schaltdrehgriff	38 00 113	Gear shift handle lever	Levier de poignée tournante	Palanca de embrague
Griffrohr	38 00 114	Handle	Corps de poignée	Cuerpo del puño
Klemmring	50 25 111	Clamp	Clamp de blocage	Cubo de apriete
Spornfinger	50 33 109	Depth gauge finger	Tige de béquille	Brazo de sujeción de la espuela
Aufhängung	53 00 101	Suspension	Suspension	Soporte giratorio
Spornarm	53 00 115	Braking spur	Béquille	Brazo soporte
Spornschar	53 00 116	Depth gauge blade	Cœur	Espuela
Spannhebel	58 00 102	Cocking lever	Levier de serrage	Palanca de presión excéntrica
Griffholm	58 00 124	Steering handle	Mancheron monobloc	Empuñadura
Halterung für Höhenverstellung	58 00 130	Height adjustor bracket	Potence de mancheron	Soporte de regulación vertical
Verstellkörper	58 00 131	Adjustor	Pièce intermédiaire de réglage	Acoplamiento estriado



**Motor, Kühlung**

Lüfterhaube Anwurfseite	<b>20 18 122</b>
Lüfterrad mit Anwurfrolle	<b>20 15 134</b>
Ausgleichscheibe	<b>20 42 130</b>
Kolbenring (Centrathermic)	<b>20 48 127</b>
Kolbenring	<b>20 48 129</b>
Kurbelgehäusedichtung	<b>20 61 116</b>
Zylinderdichtung	<b>20 61 153</b>
Kurbelgehäuse Zünderseite	<b>21 00 141</b>
Kurbelgehäuse Abtriebseite	<b>21 00 157</b>
Kurbelwelle	<b>22 00 157</b>
Chromalzylinder	<b>22 00 145</b>
Kolben	<b>22 00 161</b>
Zündkerze W 175	<b>23 00 101</b>
Magnetzündler	<b>23 00 147</b>
MZ URB 1/116 R 4	
Spannband vollständig	<b>24 00 122</b>
Kupplungskorb	<b>35 00 107</b>
Reversierstarter	<b>26 118</b>

**Motor, cooling system**

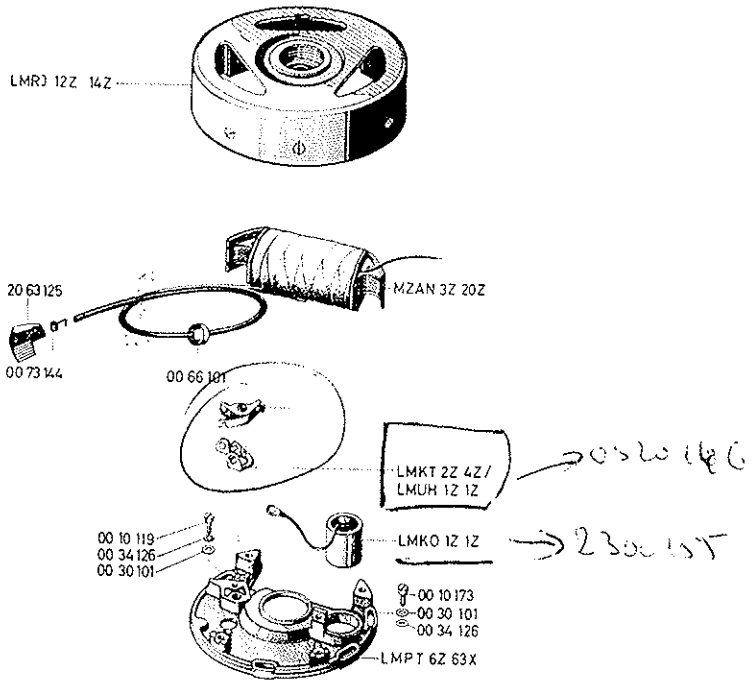
Fan cowling, starter side
Fan with starter pulley
Shim
Piston ring
Piston ring
Crankcase gasket
Cylinder gasket
Crankcase, ignition side
Crankcase, drive side
Crankshaft
Chrome cylinder
Piston
Spark plug W 175
Flywheel magneto
Strap, complete
Clutch drum
Recoil starter

**Moteur, refroidissement**

Carter turbine, côté lancement
Turbine
Rondelle compensatrice
Segment de piston
Segment de piston
Joint de carter moteur
Joint de cylindre
Carter moteur, côté allumage
Carter moteur, côté commande
Vilebrequin
Cylindre chromé
Piston
Bougie d'allumage 175 W
Volant magnétique
Collier de fixation, complet
Carter d'embrayage
Lanceur réversible

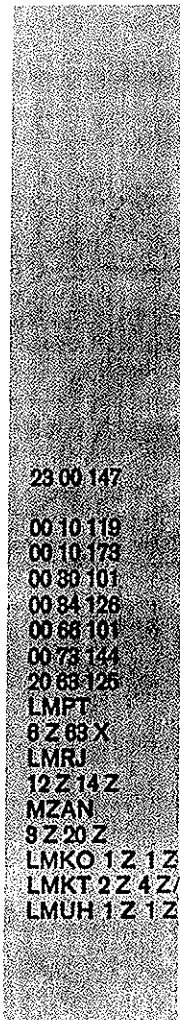
**Motor, refrigeración**

Cubierta de ventilación lado del arranque
Rueda del ventilador
Disco compensador
Segmento
Segmento
Junta del carter
Junta del cilindro
Caja de cambio lado de encendido
Caja de cambio lado de motor
Cigüeñal
Cilindro cromado
Pistón
Bujía W 175
Plato magnético
Cinta tensora completa
Campana de embrague
Arranque reversible



**Magnetzünder**

- Magnetzünder
- MZ URB 1/116 R 4
- Zylinderschraube 4 × 10
- Zylinderschraube 4 × 15
- Scheibe 4,3
- Federscheibe B 4
- Kabeltülle
- Zündfeder
- Zündkappe
- Ankerplatte
  
- Schwungrad
  
- Zündspule ohne Zündkabel
  
- Kondensator
- Unterbrechersatz
  
- Zündkabel schwarz 5 φ  
(Länge angeben)



- 23 00 147
- 00 10 119
- 00 10 173
- 00 30 101
- 00 34 126
- 00 66 101
- 00 73 144
- 20 63 125
- LMPT
- 6 Z 63 X
- LMRJ
- 12 Z 14 Z
- MZAN
- 9 Z 20 Z
- LMKO 1 Z 1 Z
- LMKT 2 Z 4 Z /
- LMUH 1 Z 1 Z

**Ignition**

- Flywheel magneto
- Fill. head screw
- Fill. head screw
- Washer
- Lock washer
- Grommet
- Terminal spring
- Spark plug cover
- Base plate
  
- Flywheel
  
- Ignition coil without  
ignition cable
- Condenser
- Set of cut-outs
  
- Ignition cable, black  
(Specify length)

**Volant magnétique**

- Volant magnétique
- Vis T. C.
- Vis T. C.
- Rondelle
- Rondelle élastique
- Passe-fil
- Ressort de capuchon
- Capuchon de bougie
- Stator
  
- Rotor
  
- Bobine d'allumage sans  
câble d'allumage
- Condensateur
- Rupteur
  
- Câble d'allumage, noir  
(Spécifier la longueur)

**Plato magnético**

- Plato magnético
- Tornillo
- Tornillo
- Arandela
- Arandela de presión
- Guarda cable
- Muelle de ignición
- Caperuza de bujía
- Plato Bosch
  
- Volante magnético
  
- Bobina sin cable
- Condensador
- Ruptor
  
- Cable de encendido  
negro  
(Indicar dimensiones)



## Tank, Auspuff

## Tank, muffler

Réservoir,  
pot d'échappementDepósito,  
salida del escape

Benzinhahn mit waagr.  
Abgang ohne Gewinde  
Schlauschelle S 16/12 Zy  
Tankhalterung Einlaßseite

00 65 114

00 66 129

20 12 149

Auspuffstrebe

20 28 160

Tankhalterung Auslaßseite

20 43 207

Auspuffdichtung  
Vergaserdichtung  
Tankverschußbeinsatz

20 61 104

20 61 119

20 63 116

17 Dichthülse

20 74 159

Fuel valve with horizontal  
outlet, no thread

Hose clamp

Tank holder, inlet side

Exhaust brace

Tank holder, outlet side

Muffler gasket

Carburetor gasket

Rubber gasket

Packing sleeve

Robinet d'essence

Collier de tuyau

Support de réservoir, côté

admission du moteur

Attache de pot d'échappe-  
ment

Support de réservoir, côté

échappement

Joint d'échappement

Joint d'aspiration

Cartouche de bouchon

réservoir

Bague de carburateur

Llave de gasolina con  
salida horizontal sin rosca  
Abrazadera

Zuncho del depósito

Estribo del escape

Zuncho del tanque  
lado salida

Junta del escape

Junta del carburador

Suplemento del tapón  
del depósito

Casquillo obturador

## Tank, Auspuff

## Tank, muffler

Réservoir,  
pot d'échappementDepósito,  
salida del escape

Zylinderschraube M5 × 30  
Zylinderschraube AM 6 × 12  
Sechskantmutter M5  
Sechskantmutter M6  
Sechskantmutter M6Thermac  
Schnorrnsicherung 5  
Federscheibe B 6  
Federring A 6  
Schnorrnsicherung 6  
Tankverschuß  
Dichtung für Tankverschuß

00 10 125

00 10 194

00 20 101

00 20 102

00 28 100

00 34 100

00 34 107

00 34 114

00 34 120

00 36 108

00 61 107

O-Ring 9 × 13

00 62 116

Benzinschlauch 5 × 1,5 × 120

00 64 129

Fill. head screw

Fill. head screw

Hexagonal nut

Hexagonal nut

Hexagonal nut

Spring washer

Lock washer

Spring ring

Spring washer

Tank cap

Tank cap gasket

O-ring

Fuel line

Vis. T. C.

Vis. T. C.

Ecrou 6 P.

Ecrou 6 P.

Ecrou 6 P.

Frein d'écrou

Rondelle élastique

Rondelle élastique

Frein d'écrou

Bouchon réservoir

Joint du bouchon réservoir

Bague O

Tuyau d'essence

Tornillo

Tornillo

Tuerca exagonal

Tuerca exagonal

Tuerca exagonal

Arandela de seguridad

Arandela de presión

Arandela de seguridad

Arandela de seguridad

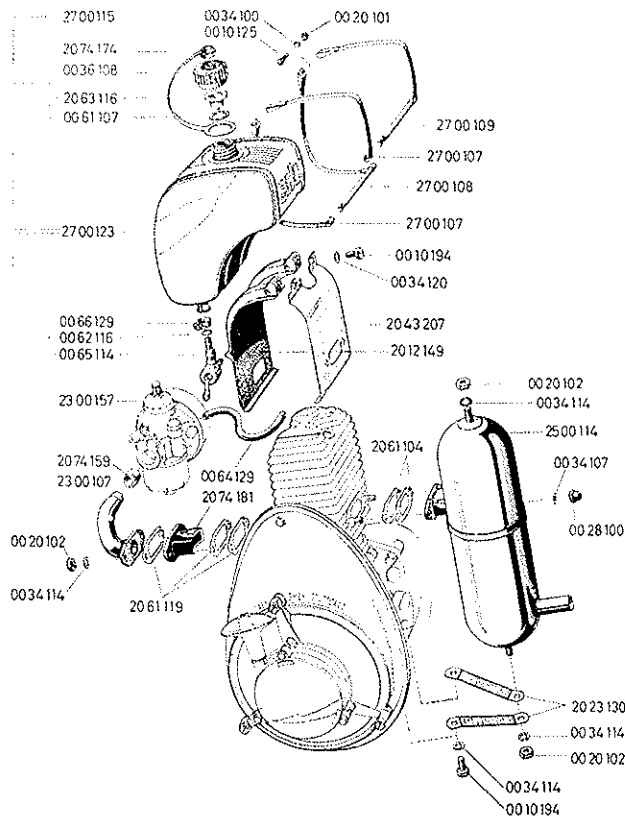
Tapón del depósito

Junta del tapón

del depósito

Anillo O

Manguera de gasolina



**Tank, Auspuff**



**Tank, muffler**

**Réservoir,  
pot d'échappement**

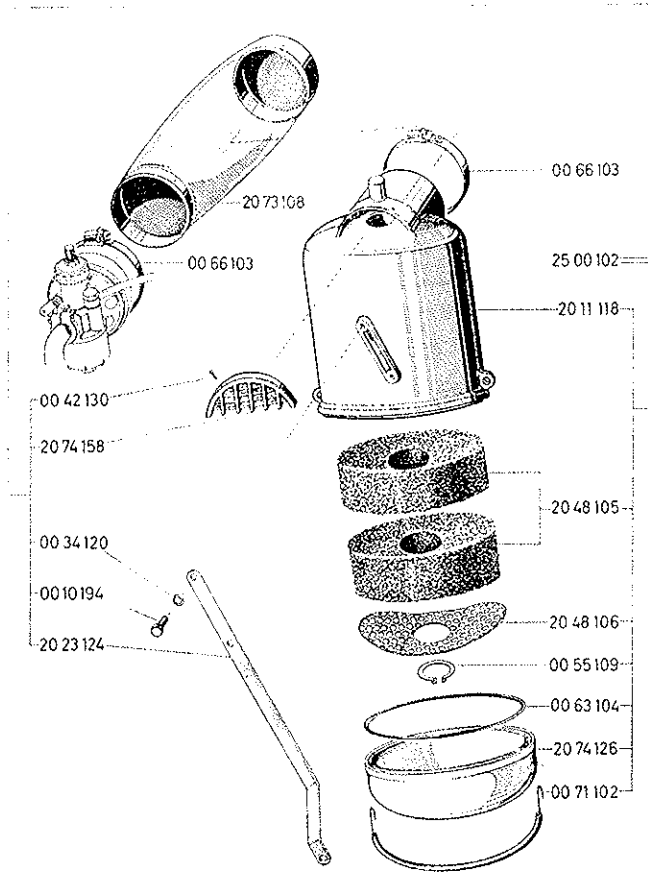
**Depósito,  
salida del escape**

Tankverschlußhalter	<b>2074174</b>
Vergaserstutzen	<b>2074181</b>
Krümmerstück	<b>2300107</b>
Vergaser 1/17/58	<b>2300157</b>
Auspufftopf (Blech)	<b>2500114</b>
Spannband ohne Bolzen	<b>2700107</b>
Spannband mit Bolzen unten	<b>2700108</b>
Spannband mit Bolzen oben	<b>2700109</b>
Tankverschluß vollständig	<b>2700115</b>
Aufsatztank vollständig	<b>2700123</b>

Tank cap strap
Carburetor port piece
Elbow
Carburetor
Muffler (sheet metal)
Strap without bolt
Strap with bolt, bottom
Strap with bolt, top
Tank cap unit
Mounted tank, complete

Attache de bouchon réservoir
Bague d'aspiration
Pipe d'aspiration
Carburateur
Pot d'échappement (en tôle)
Collier de fixation sans boulon
Collier de fixation avec boulon en bas
Collier de fixation avec boulon en haut
Bouchon réservoir, complet
Réservoir d'essence, complet

Tirante del tapón del depósito
Boquilla del carburador
Tubo acodado
Carburador
Escape (chapa)
Tirante sin pasador
Tirante con pasador inferior
Tirante con pasador superior
Tapón del depósito, montaje
Depósito de combustible completo



**Ölbadfilter**

**Oil bath filter**

**Filtre à bain d'huile**

**Filtro del baño de aceite**



- Zylinderschraube AM 6 × 12
- Schnorrnsicherung 6
- Halbrundkerbnagel 2 × 6
- Sicherungsring A 29 × 1,5
- Rundschnur
- Spannschelle 5 1/2
- Spannfeder
- Filtergehäuse
- Haltebügel
- Filtereinsatz
- Einsatzhalteplatte

- 00 10 194
- 00 34 120
- 00 42 130
- 00 66 109
- 00 63 104
- 00 66 103
- 00 71 102
- 20 11 118
- 20 23 124
- 20 48 105
- 20 48 106

- Fill. head screw
- Spring washer
- Buttonhead slotted pin
- Circlip
- Cord
- Clamp
- Cocking spring
- Filter housing
- Handle
- Filter insert
- Insert retaining plate

- Vis T. C.
- Frein d'écrou
- Goupille à tête demi-ronde
- Clips d'arrêtage
- Joint de filtre d'air
- Collier de filtre
- Ressort tendeur
- Corps de filtre
- Attache de filtre
- Cartouche filtrante
- Plaque d'arrêt de cartouche
- Tubulure de filtre
- Cuve d'huile
- Grille du filtre
- Filtre à bain d'huile

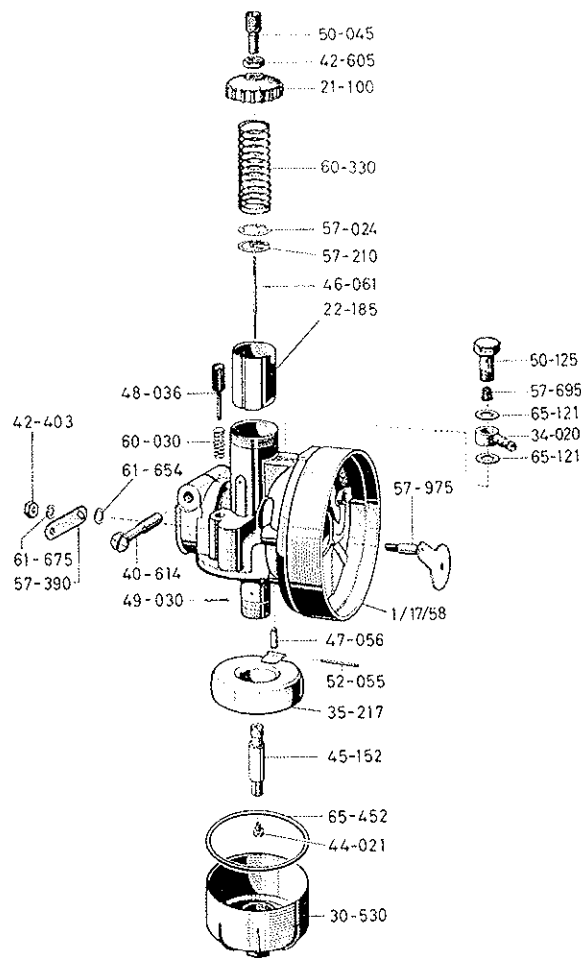
- Tornillo
- Arandela de seguridad
- Remache semi-esférico
- Arandela freno
- Cordón redondo
- Abrazadera tensora
- Muelle tensor
- Caja del filtro
- Estribo fijador
- Cuerpo filtrante
- Rejilla soporte

- Verbindungsstutzen
- Ölwanne
- Abweisgitter
- Ölbadfilter

- 20 73 108
- 20 74 126
- 20 74 158
- 25 00 102

- Air connector
- Oil sump
- Deflector screen
- Oil bath filter

- Tubo de conexión
- Bandeja de aceite
- Rejilla exterior
- Filtro del baño de aceite



Vergaser

Carburetor

Carburateur

Carburador

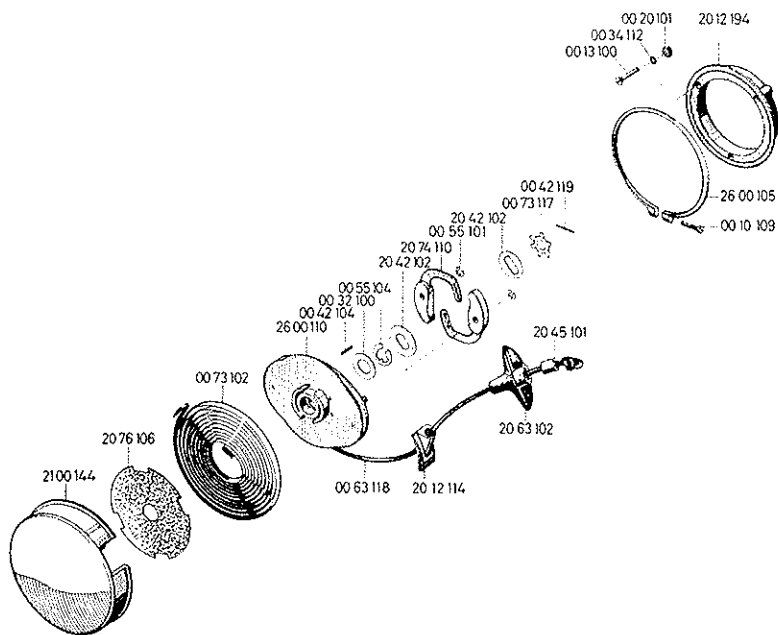
Vergaser 1/17/58  
 Vergasergehäuse  
 Deckelverschraubung  
 Gasschieber B 2  
 Schwimmerkappe  
 Schlauchschwenkanschluß  
 Ringschwimmer  
 Klemmschraube  
 Mutter  
 Mutter  
 Düse 88  
 Nadeidüse 2017  
 Düsennadel 40 lang  
 Schwimernadel  
 Tupfer  
 Sicherungsscheibe  
 Stellschraube  
 Befestigungsschraube  
 Stift  
 Scheibe  
 Halteplättchen  
 Hebel  
 Siebkörper  
 Starterklappe  
 Tupferfeder  
 Schieberfeder  
 Federscheibe  
 Federring  
 Dichtring  
 Dichtring

23 00 157  
 1/17/58  
 21-100  
 22-185  
 80-530  
 34-020  
 85-217  
 40-614  
 42-403  
 42-605  
 44-021  
 45-152  
 46-061  
 47-056  
 48-036  
 49-030  
 50-045  
 50-125  
 52-055  
 57-024  
 57-210  
 57-390  
 57-695  
 57-975  
 60-030  
 60-330  
 61-654  
 61-675  
 65-121  
 65-452  
 65-530

Carburetor  
 Carburetor body  
 Screw cap  
 Slide valve B 2  
 Float bowl  
 Hose swivel connection  
 Ring float  
 Clamping screw  
 Nut  
 Nut  
 Nozzle 88  
 Jet tube 2017  
 Jet needle  
 Float needle  
 Primer  
 Locking plate  
 Adjusting screw  
 Retaining screw  
 Stud  
 Washer  
 Retaining plate  
 Lever  
 Filter screen  
 Choke  
 Primer spring  
 Slide spring  
 Lock washer  
 Spring ring  
 Seal  
 Bowl gasket

Carburateur  
 Corps de carburateur  
 Couvercle de corps  
 Boisseau B 2  
 Cuve à niveau constant  
 Raccordement de tuyau  
 Flotteur annulaire  
 Vis de serrage  
 Ecrou  
 Ecrou  
 Gicleur 88  
 Tube de gicleur 2017  
 Aiguille de gicleur  
 Pointeau flotteur  
 Titillateur  
 Rondelle d'arrêt  
 Vis de réglage  
 Vis de fixation  
 Goupille  
 Rondelle  
 Rondelle d'arrêt  
 Levier  
 Filtre  
 Volet d'air  
 Ressort de titillateur  
 Ressort de boisseau  
 Rondelle élastique  
 Rondelle élastique  
 Joint  
 Joint de cuve

Carburador  
 Cuerpo de carburador  
 Tapa roscada  
 Corredera B 2  
 Taza  
 Racor de entrada  
 Flotador anular  
 Tornillo  
 Tuerca  
 Tuerca  
 Tobera 88  
 Surtidor 2017  
 Aguja de paso  
 Aguja de flotador  
 Cebador  
 Arandela de seguridad  
 Tornillo regulador  
 Tornillo del racor  
 Pasador  
 Arandela tope  
 Prisionero de aguja  
 Platina  
 Filtro de entrada  
 Mariposa  
 Muelle del cebador  
 Muelle de corredera  
 Arandela  
 Arandela de seguridad  
 Junta  
 Junta

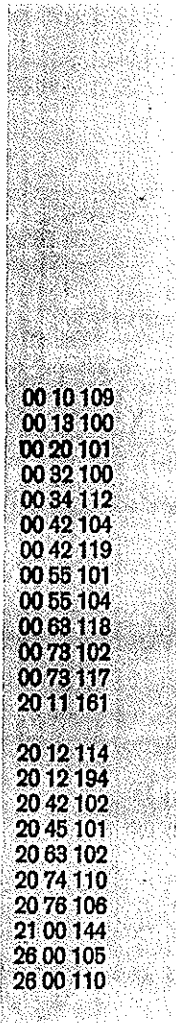


**Reversierstarter**

**Recoil starter**

**Lanceur réversible**

**Arranque reversible**



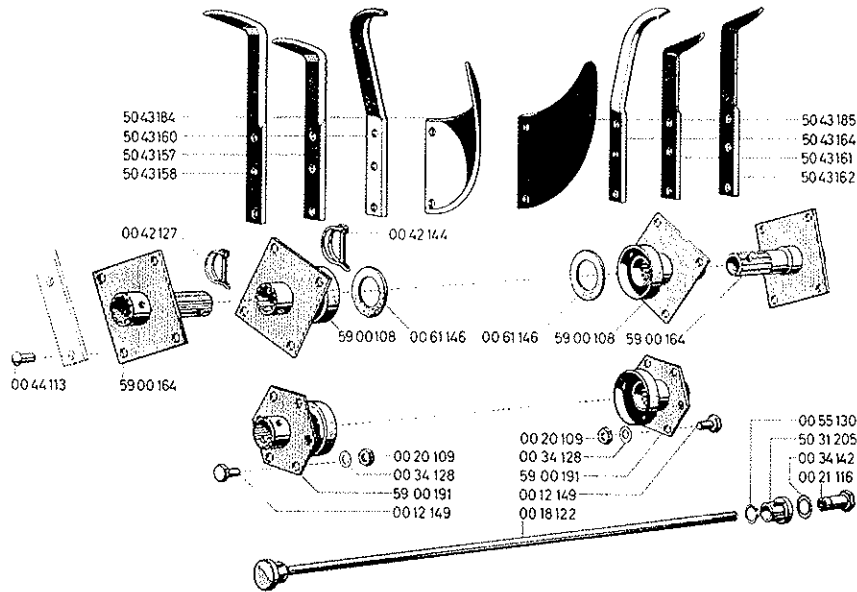
Zylinderschraube AM 14 × 30  
 Senkschraube AM 5 × 12  
 Sechskantmutter M 5  
 Beilagscheibe  
 Zahnscheibe  
 Spannstift 3 × 20  
 Splint  
 Sicherungsscheibe 4  
 Sicherungsscheibe 8  
 Starterseil 4,5 Ø 1250 lg.  
 Rückzugfeder  
 Flachfeder  
 Unteres Gehäuseeteil  
 (nicht im Bild)  
 Seilführung  
 Zwischengehäuse  
 Druckscheibe  
 Seilhülse  
 Griff  
 Klinke  
 Gleitscheibe  
 Hauptgehäuse  
 Spannband  
 Seilrolle oval

00 10 109  
 00 13 100  
 00 20 101  
 00 32 100  
 00 34 112  
 00 42 104  
 00 42 119  
 00 55 101  
 00 55 104  
 00 63 118  
 00 73 102  
 00 73 117  
 20 11 161  
 20 12 114  
 20 12 194  
 20 42 102  
 20 45 101  
 20 63 102  
 20 74 110  
 20 76 106  
 21 00 144  
 26 00 105  
 26 00 110

Fill. head screw  
 Countersunk screw  
 Hexagonal nut  
 Shim  
 Crown washer  
 Check pin  
 Cotter pin  
 Lock washer  
 Lock washer  
 Starter rope  
 Recoil spring  
 Leaf spring  
 Housing, bottom part  
 (not shown)  
 Rope guide  
 Intermediate housing  
 Thrust washer  
 Rope sleeve  
 Handle  
 Pawl  
 Slide disc  
 Main housing  
 Strap  
 Rope pulley, oval

Vis T. C.  
 Vis à tête fraisée  
 Ecrou 6 P.  
 Rondelle de calage  
 Rondelle dentée  
 Goupille  
 Goupille fendue  
 Arrêtage  
 Arrêtage  
 Câble de lancement  
 Ressort de rappel  
 Ressort plat  
 Corps, partie inférieure  
 (n'est pas visible)  
 Guidage de câble  
 Corps intermédiaire  
 Rondelle de pression  
 Douille de câble  
 Poignée  
 Cliquet  
 Rondelle de glissement  
 Carter principal  
 Collier de fixation  
 Poulie de câble ovale

Tornillo  
 Tornillo avellanado  
 Tuerca exagonal  
 Arandela plana  
 Arandela dentada  
 Pasador  
 Grupilla  
 Arandela de seguridad  
 Arandela de seguridad  
 Cuerda de arranque  
 Muelle recuperador  
 Resorte plano  
 Envuelta exterior  
 (no en la figura)  
 Guarda de la cuerda  
 Cuerpo intermedio  
 Disco de presión  
 Tejuelo de la cuerda  
 Empuñadura  
 Patilla  
 Disco deslizante  
 Caja principal  
 Cincho  
 Carretel ovalado



**Hackwerkzeuge**

Sechskantschraube M 8 × 20 Arbeitsbreite	<b>00 12 149</b>
Zuganker, 32-41 cm	<b>00 18 122</b>
Zuganker, 60 cm	<b>00 18 123</b>
Zuganker, 76 cm	<b>00 18 124</b>
Zuganker, 92 cm	<b>00 18 125</b>
Zuganker, 110 cm	<b>00 18 126</b>
Zuganker, 125 cm	<b>00 18 127</b>
Sechskantmutter M 8	<b>00 20 109</b>
Zugankermutter	<b>00 21 116</b>
Federscheibe B 8	<b>00 34 128</b>
Schnorr Sicherung	<b>00 34 142</b>
Klappstift	<b>00 42 127</b>
Klappstift	<b>00 42 144</b>
Niet B 8 × 18	<b>00 44 113</b>
Sicherungsring A 14 × 1	<b>00 55 130</b>
Filzring	<b>00 61 146</b>
Stopfen	<b>50 31 205</b>
Messer Nkl.	<b>50 43 157</b>
Messer Nil.	<b>50 43 158</b>
Messer Sil.	<b>50 43 160</b>
Messer Nkr.	<b>50 43 161</b>
Messer Nlr.	<b>50 43 162</b>
Messer Slr.	<b>50 43 164</b>
Sichelmesser links	<b>50 43 184</b>
Sichelmesser rechts	<b>50 43 185</b>
Dichtpfropfen (nicht im Bild)	<b>50 74 195</b>
4-Messer-Stern innen	<b>59 00 108</b>
4-Messer-Stern außen	<b>59 00 164</b>
6-Messer-Stern innen	<b>59 00 191</b>

**Tilling assembly**

Hexagonal screw Working width	
Tie rod, 32-41 cm	
Tie rod, 60 cm	
Tie rod, 76 cm	
Tie rod, 92 cm	
Tie rod, 110 cm	
Tie rod, 125 cm	
Hexagonal nut	
Tie rod nut	
Lock washer	
Spring washer	
Toggle pin	
Toggle pin	
Rivet	
Circlip	
Felt ring	
Stopper	
Tine, standard, short, l. h.	
Tine, standard, long, l. h.	
Stone tine, long, l. h.	
Tine, standard, short, r. h.	
Tine, standard, long, r. h.	
Stone tine, long, r. h.	
Sod tine, l. h.	
Sod tine, r. h.	
Plug (not shown)	
4-tine star, inner	
4-tine star, outer	
6-tine star, inner	

**Outils de binage**

Vis T. 6 P. Largeur de travail	
Tirant, 32-41 cm	
Tirant, 60 cm	
Tirant, 76 cm	
Tirant, 92 cm	
Tirant, 110 cm	
Tirant, 125 cm	
Ecrou 6 P.	
Ecrou de tirant	
Rondelle élastique	
Arrêtage d'écrou	
Goupille de fixation d'outil	
Goupille de fixation d'outil	
Rivet	
Rondelle d'arrêt	
Rondelle en feutre	
Bouchon cranté	
Couteau normal court gauche	
Couteau normal long gauche	
Couteau pierreux long gauche	
Couteau normal court droit	
Couteau normal long droit	
Couteau pierreux long droit	
Couteau broyeur gauche	
Couteau broyeur droit	
Bouchon (n'est pas visible)	
Moyeu départ à 4 couteaux	
Moyeu ext. à 4 couteaux	
Moyeu départ à 6 couteaux	

**Cuchillas**

Tornillo exagonal Ancho de trabajo	
Eje tensor, 32-41 cm	
Eje tensor, 60 cm	
Eje tensor, 76 cm	
Eje tensor, 92 cm	
Eje tensor, 110 cm	
Eje tensor, 125 cm	
Tuerca exagonal	
Tuerca del eje tensor	
Arandela de presión	
Arandela de seguridad	
Prisionero	
Prisionero	
Remache	
Arandela fijadora	
Arandela de fieltro	
Prensa	
Cuchilla izquierda (normal corta)	
Cuchilla izquierda (normal larga)	
Cuchilla izquierda (terreno duro larga)	
Cuchilla derecha (normal corta)	
Cuchilla derecha (normal larga)	
Cuchilla derecha (terreno duro larga)	
Cuchilla curva izquierda	
Cuchilla curva derecha	
Tapón (no en la figura)	
Estrella de 4 cuchillas int.	
Estrella de 4 cuchillas ext.	
Estrella de 6 cuchillas int.	

**inhalt**

Getriebe	2
Kettenkasten	5
Lenkung, Sporn	8
Motor, Kühlung	11
Magnetzündler	14
Tank, Auspuff	16
Ölbadfilter	20
Vergaser	22
Reversierstarter	24
Hackwerkzeuge	26

**Index**

Gear assembly
Chain case
Handle bar, depth gauge
Motor, cooling system
Ignition
Tank, muffler
Oil bath filter
Carburetor
Recoil starter
Tilling assembly

**Index**

Mécanisme
Carter de chaîne
Guidon, béquille
Moteur, refroidissement
Volant magnétique
Réservoir,
pot d'échappement
Filtre à bain d'huile
Carburateur
Lanceur réversible
Outils de binage

**Indice**

Caja de cambio
Caja de cadena
Manillar, brazo soporte
Motor, refrigeración
Plato magnético
Depósito,
salida del escape
Filtro del baño de aceite
Carburador
Arranque reversible
Cuchillas